

**UDALBATZARRA/PLENO MUNICIPAL N° 01/2015**

L A S A R T E - O R I A K O  
U D A L B A T Z A R R A K 2015 EKO  
U R T A R R I L A R E N 13 A N E G I N D A K O  
O H I K O B A T Z A R R A L D I A R E N A K T A .

ACTA DE LA **SESIÓN ORDINARIA**  
CELEBRADA POR EL PLENO  
MUNICIPAL DEL AYUNTAMIENTO DE  
LASARTE-ORIA EL DÍA **13 DE ENERO**  
**DE 2015.**

**ETORRITAKOAK:**

**ASISTENTES:**

ALKATE LEHENDAKARIA: Pablo Barrio Ramirez jn. (BILDU)  
ALCALDE-PRESIDENTE

ALKATEORDEAK: Nerea Sanchez Lopez and. (BILDU)  
TENIENTES DE ALCALDE Gorka Lizarraga Erro jn. (BILDU)  
Alaitz Mendizabal Urdapilleta and. (BILDU)  
Tasio Arrizabalaga Azpiroz jn (BILDU)

ZINEGOTZIAK: Jesús M<sup>a</sup> Zaballos de Llanos jn. (PSE-EE-PSOE)  
CONCEJALES Iñaki Múgica Flores jn. (PSE-EE-PSOE)  
Txus Alonso Ocáriz jn. (PSE-EE-PSOE)  
Lourdes Acevedo Beldarrain and. (PSE-EE-PSOE)  
Martin Moreno Garcia jn. (PSE-EE-PSOE)  
Estitxu Alkorta Barragán and. (EAJ-PNV)  
Boris Nogales Benito jn. (EAJ-PNV)  
Ana Isabel Prieto Narciso and. (LOHP-PCLO)  
Juan José Castro Domínguez jn. (LOHP-PCLO)  
Vanessa Vélez de Pablos and. (PP)  
Marisa Zubiri Bustillo and. (Concejal no adscrito)

IDAZKARIA: Francisco Xabier A. Egea Jauregi jn.  
SECRETARIO

**EZ ETORRITAKOAK:**

**NO ASISTENTES:**

ZINEGOTZIAK: Nerea Artamendi Erro and. (PSE-EE-PSOE)  
CONCEJALES

KONTUHARTZAILEA: Ion Murua Guinea jn.  
INTERVENTOR

Lasarte-Oriako Udaletxeko Batzar-Aretoan, 2015eko URTARRILAREN 13ko 18:30 zirelarik, alde zurretik horretarako deialdia eginda, Lasarte-Oriako Udaltzatar osoa bildu zen, Pablo Barrio Ramirez Alkate jaunaren lehendakaritzapean, gorago aipatzen diren alkateordeak eta zinegotziak bertan zirela, eta nik urgatzita, Francisco Xabier A. Egea Jauregi idazkari jaunak, geroago esango diren erabakiak hartzeko.

Udaltzatarra eratzeko “quórum” nahikoa badagoenez gero, Alkate jaunak eratu deklaratu du udaltzatarra, eta, haren aginduz, bilkurako gai-zerrendan sartutako gaiak tratatzeari ekiten zaio.

Alkate jaunak hartzen du hitza eta esaten du gai zerrendan 4 puntu daudela galdera eta erreguez aparte, baina atzoko atxilotetak direla eta BILDU Udaltaldeak urgentziatzko mozio bat aurkeztu duela eta bostgarren lekuan hori aztertuko dela. Gaineratzen du zurretik urgentzia bozkatu beharko dela.

#### **1.- 2014KO UZTAILAREN 8AN EGINDAKO BILKURAREN AKTAREN ONARPENA.**

Bozkatzera jarrita 2014ko Uztailaren 8ko bilkurari dagokion akta, Lasarte-Oriako Udaltzatarrak **AHO BATEZ** onetsi du bildutako korporatiboek.

En la Sala de Plenos del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, siendo las 18:30 horas del día 13 de ENERO de 2015, previa citación al efecto, se reunió el Pleno Municipal del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde D. Pablo Barrio Ramírez, con la asistencia de los Tenientes de Alcalde y Concejales que arriba se relacionan, y asistidos de mí, el Secretario D. Francisco Xabier A. Egea Jauregi, para tomar los acuerdos que luego se dirán.

Existiendo “quórum” suficiente para la constitución del Pleno, el Sr. Alcalde declara constituido el Pleno y de su orden se pasa a tratar sobre los asuntos incluidos en el Orden del Día.

#### **1.- APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA SESIÓN CELEBRADA EL DÍA 8 DE JULIO DE 2014.**

Sometida a votación el acta correspondiente a la sesión celebrada el 8 de Julio de 2014, es aprobada por **UNANIMIDAD** de los Corporativos asistentes.

**2.- NEREA ARTAMENDI ERRO  
ANDEREAK BERE ZINEGOTZI  
KARGUARI UKO EGINEZ  
AURKEZTUTAKO IDATZIA.**

Nerea Artamendi Erro, Udal Talde Sozialistako zinegotziak, karguari uko egiteko aurkezturiko idatziaz kontu ematen da.

Udalbatzarra jakitun geratzen da.

**2.- ESCRITO DE RENUNCIA AL  
CARGO DE CONCEJAL PRESENTADA  
POR D<sup>a</sup> NEREA ARTAMENDI ERRO.**

Se da cuenta del escrito de renuncia al cargo presentada por la concejal del Grupo Municipal socialista, Nerea Artamendi Erro.

El Pleno se da por enterado.

**3.- UDAL TALDE SOZIALISTAK  
AURKEZTUTAKO MOZIOA “ORIA  
ETA ANTXISU AUZOETAN N-1  
ERREPIDERA SARRERAREN  
HOBEKUNTZA”-RI BURUZKOA.**

Toma la palabra el Sr. Zaballos para leer la moción que se transcribe a continuación:

**MOCIÓN**

*Actualmente el acceso a Lasarte-Oria desde la N-1 por el Barrio de Oria y Antxisu genera una serie de problemas tanto de ruido como de seguridad entre los vecinos del entorno. Dicho acceso fue concebido cuando el enlace servía fundamentalmente como acceso a nuestro pueblo, pero en estos momentos además es utilizado para los tráfico generados por la presencia de núcleos de actividad como el mercado de frutas Merkabugati y el centro de transportes de Zubieta, así como los desarrollos previstos para el área de Zubieta.*

*El enlace sur de Lasarte-Oria en la actualidad está compuesto por un paso superior con tres ramales: dos en dirección Donostia-norte y otro en dirección Andoain-sur. El cuarto movimiento, para los vehículos procedentes de Andoain, se realiza saliendo de la N-1 en el P.K. 450 junto al barrio de Antxisu y Oria, transcurriendo durante 800 metros por el casco urbano.*

*Ante este escenario, la Diputación Foral de Guipúzcoa, durante la pasada legislatura, planteó el proyecto de remodelación del enlace de Allerru. Para ello, se contemplaba la supresión*

*del actual paso superior y la construcción en su lugar de una rotonda en forma de hipódromo que pasará por encima de la carretera N-1 a la altura de la gasolinera de Allerru, con dos nuevos viaductos paralelos compuestos por dos estructuras metálicas de 39 metros de luz total. Además en el viaducto norte, en uno de los bordes, se preveía la construcción de una acera para dar continuidad a los movimientos peatonales.*

*La ejecución de dicho proyecto conllevaría la inversión de una cantidad ligeramente superior a los 6 millones de euros por parte de la Diputación Foral de Guipúzcoa y mejoraría sin ninguna duda los accesos desde la N-1 a nuestro pueblo, evitando la problemática existente en los Barrios de Oria y Antxisu.*

*En la actual legislatura, después del cambio en el Gobierno Foral, la licitación de dicho proyecto se paralizó por parte de Bildu, sin volver a tener noticias de él. Por todo ello, el Grupo Municipal Socialista presenta a debate en el pleno la siguiente Moción:*

*1- El Ayuntamiento de Lasarte- Oria insta a la Diputación Foral de Guipuzcoa a retomar el proyecto de remodelación del enlace de Allerru, en el que se contemplaba la supresión del actual paso superior y la construcción en su lugar de una rotonda en forma de hipódromo que pasará por encima de la carretera N-1.*

*2- El Ayuntamiento de Lasarte-Oria pondrá en conocimiento del Diputado General de Guipúzcoa, así como de la Diputación Foral de Movilidad e Infraestructuras Viarias, la adopción del presente acuerdo.*

Sanchez andreak hartzen du hitza eta esaten du beraien bozka ezezkoa izango dela eta ezezko horren arrazoiak argudiatuko dituela. Hasten da esaten Aldundiarekin hitzegin ondoren jakinarazi dietela, Antxisukoaz gain, badagoela beste irteera bat gasolindegira ateratzen dena eta bertan kotxeak eta kamioiak abiada handian ateratzen direla, honek ekar lezakeen arriskuarekin. Jarraitzen du esaten Antxisutik kamioi ugari sartzeak, etorkizunean Zubietako garapenarekin etorri daitekeen arazo bat bezala ikusten dutela, eta gaur egun Zubietako garapena zeharo geldirik dagoela. Segitzen du esaten inbertsio hau aurrera doan heinean interbentzio bat egon behar dela uste duela. Aipatzen du honek ez duela zerikusirik gasolindegiko arazoarekin eta horretan bai uste duela Aldundiak modu azkar batean esku hartu behar duela eta horretaz egon direla hitzegiten beraiekin. Gaineratzen du, inbertsioa 2011n bertan behera uztearen arrazoiak argiak izan zirela uste duela, hau da, alde batetik arrazoi ekonomikoa eta aurretik jasotako zor kopuru handiaren egoera, eta bestetik Zubietako garapenaren egoera. Gaineratzen du gaur egun egoera hau ez dela gehiegi aldatu, Zubietako industrialdea eta kartzela guztiz geldirik bait daude eta hondakinen tratamendurako planta ez dakitela zehazki noiz egingo den, beraz esan dezaketela, epe laburrean hori ez dela martxan egongo, agian tratamenduko plantari dagokion zatiren bat bai, baina bestetik ez dutela inongo berririk. Horregatik esaten du nahiko "presuntuosoa" iruditzen zaiela egoera honen aurrean, jakinda egoera ekonomikoa zein den, Aldundiari 6 milioi eurotako inbertsio bat egitea eskatzea eta ez zaiela behar beharrezkoa iruditzen. Jarraitzen du esaten, azpimarratu nahi duela gaur egunean ez zaiela lehentasunezkoa iruditzen, baina bai Zubietako garapen guzti horretan lanketa bat egiteko prest daudela, etorkizuneko inbertsioaren hasiera bat izan daitekeenaren proiektua garatzeko eta proiektu hori bi zatitan banatu, egingarriagoa izateko. Bukatzeko esaten du epe laburrean egin daitekeena, gasolindegiko irteerarena dela, nahiz eta oraindik soluzio teknikoak ez izan, eta horretan lan egiteko irteera txukun bat planteatu

daitekeela. Gaineratzen du, Antxisuko irteera herritarrentzat soilik uztea eta kamioien pasuari ixtea, bide egokiena izan daitekeela uste dutela, eta ez 6 milioiko proiektu handi hori osorik planteatzea orain. Hauek direla beraien ezezko bozkaren arrazoiak dio.

Toma la palabra el Sr. Zaballos y dice que le parece lamentable que el Gobierno de Lasarte-Oria, o el partido que sustenta principalmente dicho gobierno, vaya a votar en contra de una moción que realmente soluciona un grave problema que existe en este pueblo. Continúa diciendo que esta ocasionando perjuicios a los vecinos del barrio de Oria y de Antxisu, y votar en contra es como tapar lo que pasa allí. Sigue diciendo que parece ser que ahora el Ayuntamiento se ha puesto en contacto con la Diputación y pretende hablar y reunirse para llegar a un acuerdo con este Ayuntamiento, para ver cual es la forma que mejor pudiera solucionar el problema. Añade que eso le parece aún más grave, ya que el Sr. Garitano ha estado más de una vez en este salón y no ha hecho nada por solucionar ese problema, sino que ha venido aquí a sacarse la foto y se ha largado a su casa, pero por los problemas de Lasarte-Oria no ha hecho nada. Dice que este es el caso, el de la obra de Allerru, con los problemas que tienen con el ruido y la circulación en el barrio de Oria y Antxisu, y que ellos como son del mismo partido que el Sr. Garitano, vienen aquí a darle palmas pero a pedirle poco o nada. Por lo tanto, le dice a la Sra. Sánchez que decir que los desarrollos de Zubieta están parados, es dar a entender que ella no pasa por aquella zona, porque parece ser que el mercado de frutas está cerrado o el centro de transportes también está cerrado. Añade que esas actividades están en marcha y generan ruidos y perjuicios porque las entradas desde Andoain se realizan desde Lasarte-Oria. Continúa diciendo que si la salida se tiene que realizar por la gasolinera, peor se lo pone, porque los coches y camiones tienen que pasar por medio de los surtidores, por lo tanto decir eso, demuestra que no ha pasado nunca por ahí, lo que le parece más grave todavía. Sigue diciendo que decir que la inversión de 6 millones de euros es grande para la situación de crisis que hay en estos momentos, parece mentira con el despilfarro que esta haciendo BILDU en la Diputación Foral, por lo que decir eso cuando se soluciona un grave problema para los vecinos del barrio de Oria y de Antxisu, es mirar más por los intereses de BILDU en la Diputación, que por los intereses de los ciudadanos de Lasarte-Oria. Le recuerda a la Sra. Sánchez que ella es Teniente Alcalde de este Ayuntamiento, no cargo público en la Diputación.

Sanchez andreak hartzen du hitza eta lehenik eta behin esaten du Garitano jauna hona etorri izan dela behin baino gehiagotan eta Zaballos jauna ere gonbidatua zegoela baina ez dela etorri izan eta ez diotela inolako eskakizunik egin. Bestalde esaten du PSOE alderdiak Foru Aldundian ere ez diola inolako eskakizunik egin honen inguruan ez Garitano jaunari eta ez Larraitz Ugarte andreari. Aipatzen du esaten duenean gasolindegiko irteeratik soluzio bat planteatzea daitekeela, ez duela esan nahi gasolindegia gaur egun dagoen bezala irteera bideratzea, baizik eta bertan proiektu bat bideratzea modu txukun eta independente batean Lasartera sartu ahal izateko, eta beste karril batetik gasolindegira joan ahal izateko. Gaineratzen du argi eta garbi ez dela gaur egungo egoera eta Zubietari buruz berriz, berak ez duela komentatu ez MERKABUGATI, ez Zubietako transporte gunea martxan ez daudenik eta Zaballos jaunari esaten dio berak ere mozioan banaketa egiten duela honakoa esan duenean : “y los desarrollos previstos para el área de Zubieta”, eta berak horri egin diola erreferentzia.

Toma la palabra el Sr. Zaballos y dice que sí es cierto que los concejales del Partido Socialista han sido invitados al acto en el que vino el Sr. Garitano, pero que le parece muy grave que le diga que tiene que ser él, portavoz del Partido Socialista en la oposición en este Ayuntamiento, el que tenga que solucionar los problemas de los ciudadanos de este pueblo, porque ellos son

incapaces de solucionarlos. Por lo tanto, dice que si son tan nulos y tan incapaces, lo que tienen que hacer es dejar el gobierno de este Ayuntamiento a otras formaciones que sí tienen vocación y voluntad de solucionar los problemas. Añade que BILDU no tiene lo hay que tener para ir al despacho del Sr. Garitano a pedirle lo mejor para este pueblo, entre lo que esta solucionar este problema. Para terminar dice que le parece lamentable que diga que la oposición es la que tiene que solucionar los problemas, porque ellos que son el gobierno, son incapaces de hacerlo.

Bozkatzera jarrita PSE-EE-PSOE-k aurkeztutako mozioa, Lasarte-Oriako Udaltzarrak, aldeko hamaika botorekin (5 PSE-EE-PSOE, 2EAJ-PNV, 2 PCLO, 1 PP, 1 Zubiri Andrea) eta kontrako bost botorekin (5 BILDU), **ONARTU** egiten du mozio hura.

Sometida a votación la moción presentada por el PSE-EE-PSOE, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria con once votos a favor (5 PSE-EE-PSOE, 2 EAJ-PNV, 2 PCLO, 1 PP, 1 Sra. Zubiri) y cinco en contra (5 BILDU), **APRUEBA** dicha moción.

**4.- UDAL TALDE SOZIALISTAK AURKEZTUTAKO ADIERAZPENA “PARISEN IZANDAKO ATENTATU TERRORISTA DELA ETA”.**

**4.- DECLARACIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA “ANTE EL ATENTADO TERRORISTA EN PARÍS”.**

Toma la palabra el Sr. Zaballos para leer la declaración que se transcribe a continuación:

***DECLARACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE LASARTE-ORIA ANTE EL ATENTADO TERRORISTA DE PARÍS***

*El Ayuntamiento de Lasarte-Oria, haciéndose eco del sentimiento de la sociedad de Euskadi, quiere trasladar su solidaridad fraternal a la ciudadanía francesa, que ha sido objetivo final del criminal atentado contra el semanario satírico Charlie Hebdo.*

*Por haber sufrido durante muchos años los efectos criminales del fanatismo, el País Vasco siente de forma especial la agresión perpetrada en París contra la convivencia y la libertad de expresión.*

*Es por ello que este Ayuntamiento reafirma su rechazo a toda forma de violencia e intolerancia, así como su compromiso con los valores cívicos que aspiran a hacer de Europa un espacio de diálogo, respeto y cooperación entre diferentes.*

**PARISEN IZANDAKO ATENTATU TERRORISTA DELA ETA,  
LASARTE-ORIAKO UDALAREN ADIERAZPENA**

*Lasarte-Oriako Udalak, Euskadiko gizartearen egoneza jaso izanik, bere solidaritatea adierazi nahi die Frantziako herritarrei, gizarte frantziarra izan baita Charlie Hebdo astekari satirikoaren kontrako atentatu kriminal honen helburua.*

*Urte askoetan fanatismoaren ondorio kriminalak jasan izateagatik, Euskal Herriak modu berezi baten sentitzen du elkarbizitzaren eta adierazpen askatasunaren kontra Parisen egindako eraso.*

*Hau dela eta, Udal honek edozein indarkeria formaren aurrean bere ezetza berresten du, eta Europa, ezberdinen arteko elkarriketa, errespetua eta elkarlanerako une bihurtu nahi duten gizalegezko baloreekin duen konpromisoa.*

Bozkatzera jarrita PSE-EE-PSOE-k aurkeztutako adierazpena, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak, **AHO BATEZ** onartzen du.

Sometida a votación la declaración presentada por el PSE-EE-PSOE, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, aprueba por **UNANIMIDAD** la misma.

Sanchez andreak hartzen du hitza botoa azaltzeko eta esaten du Charlie Hebdo hedabidearen aurka atzo egindako erasoak haserrea eragin duela mundu osoan, bai kazetari, langile eta zaintzaileen aurka erabilitako ankerkeriarengatik. Gaineratzen du atentatu horien egileen helburua, izua barreiatzea izan dela, adierazpen askatasuna eta prentsa askatasuna kolpatuz. Jarraitzen du esaten askatasun demokratikorik gabe ezinezkoa dela eraldaketa soziala gauzatzea, beraz, horrelako gertakariak ez dutela inolako justifikaziorik. Era berean, egunero munduan zehar horrelako ekintza ugari ikusten direla dio eta berdin tratatu behar direla, egoera hauek sufritzen dituztenak Europa mendebaldeko hiritarrak izaten ez direnean ere. Bestalde esaten du, guztiz arbuigarria iruditzen zaiela atentatu lazgarri honen ondorioak erabiltzea, arrazakeria hauspotuz, komunitate musulmanaren aurka eta oro har, atzerritarren aurkako gorrotoa elikatzeke. Segitzen du esaten Udallerri honetan anitzak garela eta horrek aberasten gaituela, eta beraz, guztiona den Lasarte-Oria nahi dutela. Aipatzen du adierazpen honekin bat egiten duten taldeek atentatu hori salatu dutela, baina EH BILDU-tik beraien samina eta elkartasun osoa agertu nahi dietela Pariseko erasoan hilik edo zauriturik gertatu diren pertsonen familiei, baita Charlie Hebdo aldizkariko kazetari zein langileei ere. Bukatzeko esaten du era honetako ekintzen aurrean, alderdi politiko guztiak bat egin behar dutela uste dutela, interes alderdikoiak alde batera utziz eta bestelako gerla txikiak baztertuz, inor betatu dezaketen baldintzarik jarri gabe.

Alkate jaunak hartzen du hitza eta esaten du hasieran esan duen moduan, azken momentuan BILDU taldeak mozio bat sartu duela atzo egon ziren atxiloketen ondorioz. Jarraitzen du esaten Plenoaren deialdia egin eta gero gertatu zirela atxiloketa horiek eta horregatik urgentziatzko bidea erabili dutela. Segitzen du esaten Plenoan defendatu ahal izateko, lehenbizi urgentzia hori onartu behar dela eta beraz, lehenengo botazioa horren inguruan izango dela.

Toma la palabra el Sr. Zaballos y dice que quiere hacer un recordatorio del Pleno de Mayo de 2013. Continúa diciendo que en dicho Pleno el Partido Socialista presentó una moción de urgencia el lunes anterior al Pleno, en relación a Gesto Por La Paz. Añade que Gesto Por La Paz había comunicado a los medios de comunicación que se disolvía tras años de trabajo y lucha contra el terrorismo en este país. Sigue diciendo que esa moción de urgencia que presentó el Partido Socialista, se llevo a votación, al cual votó a favor el PP; PSE, BILDU y PNV votaron en contra y el PCLO se abstuvo. Por lo tanto dice que le choca que en aquel momento desde BILDU y desde el PNV achacaran al PSE, que ya existía un procedimiento establecido y un acuerdo en la Junta de Portavoces, en el cual decía como presentar la mociones para que se pudiera dar tiempo a las diferentes formaciones políticas para poder presentar mociones alternativas y se echó para atrás aquella moción, que para el Partido Socialista y el Partido Popular sí tenía urgencia. Continúa diciendo que al final esa moción se tuvo que debatir un mes después, en el Pleno de Junio de 2013. Dice que ahí se ven la transparencia y las ganas que tienen BILDU y el PNV de tratar los temas. Por lo tanto, dice que ellos en Mayo de 2013 echaron para atrás la moción de Gesto Por La Paz, el Partido Socialista no lo va a hacer, ya que no son revanchistas y creen que cualquier debate es positivo. Para terminar dice que lo que quería era recordar que cuando fue el PSE quien presento la moción de urgencia, lo echaron para atrás y no permitieron que ese debate se diera en este Pleno, por lo tanto, les dice que utilizan las reglas de juego cuando quieren para su beneficio y cuando les interesa y les reitera que lo tengan en cuenta para la próxima vez.

Alkate jaunak hartzen du hitza eta esaten du kasu hartan eta honetan prozedura berbera erabili dela eta beraiek ikusten duten diferentzia, gaur aurkezten dutena, atzo pasa zen gertakari bat izan dela eta ez aurrekoan bezala aurretik zetorren kontu bat. Dena dela, bere azalpena hor geratzen dela dio.

Bozkatzera jarrita BILDU-k aurkeztutako mozioaren urgentzia, Lasarte-Oriako Udalbatzarrak, aldeko hamabost botorekin (5 BILDU, 5 PSE-EE-PSOE, 2EAJ-PNV, 2 PCLO, 1 Zubiri Andrea) eta abstentzio batekin (1 PP), **ONARTU** egiten du mozioaren urgentzia hura.

Sometida a votación la urgencia de la moción presentada por BILDU, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, con quince votos a favor (5 BILDU, 5 PSE-EE-PSOE, 2 EAJ-PNV, 2 PCLO, 1 Sra. Zubiri) y una abstención (1 PP), **APRUEBA** la urgencia de dicha moción.



**5.- GAIZERRENDATIKANPO: BILDU UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA “OINARRIZKO GIZA ESKUBIDEEN ALDE”-KOA.**

**5.- FUERA DEL ORDEN DEL DÍA: MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL BILDU RELATIVA A “DEFENSA DE LOS DERECHOS HUMANOS BASICOS”.**

Sanchez andreak hartzen du hitza jarraian transkribatzen den mozioa irakurtzeko:

Irakurtzen hasi bezain pronto Velez andrea kexatzen hasten da BILDUKO zinegotziek ateratzen duten “Je Suis Basque, konponbideari erasorik ez” kartelarengatik.

Alkate jaunak esaten dio ez dela errespetu falta bat, mozioa irakurtzen ari dela bera eta ez daukala hitza momentu honetan.

Velez andreak errespetu falta bat dela esaten jarraitzen du.

Alkate jaunak lehenengo abixua ematen dio Velez andreari eta jarraian bigarrena.

Velez andreak kexaka jarraitzen duenez Alkate jaunak Plenoa eteten du eta Velez andreari Plenotik irtetea eskatzen dio.

Velez andreak ez dela joango esaten du eta Alkatea jaunak dio, Udaltzainei deitu beharko zaiela orduan.

Alkate jauna Udalbatzarretik irteten da Udaltzainei deitzeko.

Velez andreak galdetzen du ea ze erreglamenduren babespean egiten duen hau eta Alkatea jaunak erantzuten dio, ederki dakiela ez dagoela erreglamendurik esanez.

19:03 izanik Aretotik irten egin dira Velez andrea eta Udal Talde Sozialista, Velez andrearekiko elkartasuna adieraziz, eta, beraz, aurrerantzean, bozketei dagokienez, kopuruz 10 dira bildutakoak, Udalbatza izatez eta zuzenbidez osatzen duten 17etatik.

Siendo las 19:03 horas salen de la Sala la Sra. Velez y el Grupo Municipal Socialista, por solidaridad con la Sra. Velez, por lo que en lo sucesivo y a efectos de votaciones, son 10 el número de asistentes, de los 17 que de hecho y derecho forman la Corporación.

**MOZIOA**

*Atzo Guardia Zibilak 16 euskal herritar atxilotu zituen. Atxilotuen gehienak abokatuak dira, euskal presoen abokatuak, hain zuzen ere. Giza oinarrizko eskubideen kontrako eraso oso larria izanda, instituzio honek adierazpen hau onartu du:*

*1.- Atxiloketa hauek Euskal Herrian irekitako bake, demokrazia eta askatasunaren bide*

*berriaren kontrako eraso da. Estatuaren itxikeriak eta bortizkeriak euskal jendartearen bake eta normalizazioa politikorako borondate argia zapuztu nahi dute.*

*2.- Abokatuek funtzio berezia eta ezinbestekoa dute pertsonen giza eta defentsa eskubideak babesteko; are gehiago eredu demokratiko batean. Kasu honetan presoek eskubideen defentsan aritzen diren abokatuak atxilotu ditu Guardia Zibilak. Presoei dagozkien giza eskubideen urraketen lekuko zuzenak dira eta abokatuak atxilotuta hauek defentsarako eskubidea ere urratu dute.*

*3.- Estatu espainolak, berriro ere, izaera ez demokratikoa erakutsi du. Urtarrilaren 10ean milaka euskal herritarren aldarrikapenari jaramonik ez eta oinarritzko eskubideak urratzearen aldeko apustua egin du.*

## **MOCIÓN**

*La Guardia civil detuvo ayer a 16 ciudadanos, la mayoría de los cuales son abogados de presos, concretamente. Ante este grave ataque contra los derechos humanos básicos, esta institución aprueba la siguiente moción:*

*1.- Estas detenciones constituyen un ataque a la vía abierta hacia la paz, la democracia, y la libertad en Euskal Herria. La cerrazón y violencia del Estado persigue echar por tierra la clara voluntad de la sociedad vasca de alcanzar un escenario de paz y normalización política.*

*2.- Los abogados de los presos llevan a cabo una función específica e imprescindible en la protección de los derechos humanos y de defensa de las personas. En esta ocasión la Guardia Civil ha detenido a los abogados que actúan en la defensa de los derechos de los presos. Ello son testigos directos de las vulneraciones de los derechos humanos que padecen los presos, vulnerándose con estas detenciones su derecho a la defensa.*

*3.- El estado español de esta manera, una vez más, muestra su carácter no democrático, haciendo caso omiso a la reivindicación realizada el 10 de enero por miles de ciudadanos vascos, y apostando por la vulneración de derechos humanos básicos.*

Alkorta andreak hartzen du hitza eta esaten du beraien artean komentatzen ari zirela ez zaizkiela forma hauek gustatzen inondik inora, deseroso sentitu direla momentu oro eta ez dutela parte hartu nahi bozketan.

Sanchez andreak hartzen du hitza eta esaten du beraien ustez atxilotuta hauek, mendeku politika batean oinarritutako atxilotetak direla eta atxilotuta politikoak direla. Gaineratzen du ez direla fortuitoak, izan ere, aurrez igorritakoak direla, orain dela 6 hilabete hainbat egunkarietan notizia atera zelako eta 6 hilabete atzeratu dela erabaki politiko hori. Jarraitzen du esaten beraien ustez abokatu hauen kontrako mendekua dela eta euskal preso politikoek abokatu kolektiboaren kontra. Segitzen du esaten arrazoietakoa bat, Estrasburgo Parot doktrina bertan behera utzi duten hainbat abokatu haien artean egotea izan daitekeela eta atxiloteten eguna ez dela fortuitoa izan, aukeratua baizik. Aipatzen du, are eta larriagoa iruditzen zaiela Urtarrilaren 10ean Bilboko kaleetan manifestaldi jendetsu eta anitzaren hurrengo egunetan egitea eta 35 epaitu Madrilen epaiketa hasteko zain zeudela, egun horretan bertan abokatu gabe uztea. Esaten du egoera benetan larria iruditzen zaiela eta gaur Gorenak kaleratu beharreko epaiaren ateetan egindako atxilotetak direla., Europako

irizpideei muzin eginez. Horregatik, estatuaren etengabeko burlapean daudela dio eta beraien helburua herri hau “bucle” honetatik ateratzea dela. Bukatzeko esaten du estatuak lotuta nahi dituela baina beraiek aurrera begiratu eta etorkizunerako pausoak eman nahi dituztela, demokrazian, askatasunean eta bakean bizi ahal izateko Euskal herri aske batean.

Bozkatzera jarrita BILDU-k aurkeztutako urgentziatzko mozioa, Lasarte-Oriako Udaltzarrak, aldeko bost botorekin (5 BILDU) eta 5 abstentziorekin (2 EAJ-PNV, 2 PCLO, 1 Zubiri andrea), **ONARTU** egiten du mozio hura.

Sometida a votación la moción de urgencia presentada por BILDU, el Pleno del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, con cinco votos a favor (5 BILDU) y cinco abstenciones (2 EAJ-PNV, 2 PCLO, 1 Sra. Zubiri), **APRUEBA** dicha moción.

Idazkari jaunak hartzen du hitza eta esaten du PNV taldeko kideei aipatu nahi diela legearen arabera beraien botoa abstentzioa dela, nahiz eta bozketan parte ez hartu, bertan dauden bitartean abstentzioa dela.

Alkorta andreak hartzen du hitza eta esaten du esandakoa aktan agertzea nahi duela.

Idazkari jaunak horrela egingo dela esaten dio.

## **6.- GALDERA ETA ERREGUAK.**

## **6.- RUEGOS Y PREGUNTAS.**

Alkorta andreak hartzen du hitza eta esaten du, mozioari lotuta eta aurreko Pariseko atentatuen harira ere, ez dakiela ondo frantsesez baina honako esaldia oso famatua egin dela eta bakarrik esan nahi duela: Je Suis Jose Maria Portelmanos, redactor jefe de La Gaceta del Norte; Je Suis Jose Javier Uranga Santisteban, director de El Diario de Navarra; Je Suis Agencia EFE; Je Suis Carlos Herrera; Je Suis Jose Luis Lopez de la Calle; Je Suis Aurora Inchausti; Je Suis Juan Palomo; Je Suis Gorka Landaburu; Je Suis Santiago Oleaga Elejabarrieta eta Je Suis asko eta asko.

Alkate jaunak hartzen du hitza eta esaten du zerrenda hori luza daitekeela zoritxarrez: Egin, Egunkaria, Ardi Beltza, Egin Irratia etab. Gaineratzen du, bere ustez, beraien lan izan behar duela hain zuzen, gauza horiek berriro ez gertatzeko pausoak ematea.

Eta, beste aztergairik ez dagoenez gero, goiburuan adierazitako eguneko 19:11 direlarik, lehendakari jaunak amaitutzat eman du batzarraldia, eta haren akta hau jaso da. Ni, idazkariak, akta honen edukiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las 19.11 horas del día indicado en el encabezamiento, el Sr. Presidente da por terminada la sesión, de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, el secretario, doy fe.